

2001

	Bezpečnostní požadavky na elektrická měřicí, řídicí a laboratorní zařízení - Část 2-045: Zvláštní požadavky na zařízení k čištění/dezinfikování ve zdravotnictví, lékárenství, zvěrolékařství a v laboratořích	ČSN EN 61010-2- 045 35 6502
---	--	---

idt IEC 61010-2-045:2000

Safety requirements for electrical equipment for measurement, control, and laboratory use -
Part 2-045: Particular requirements for washer disinfectors used in medical, pharmaceutical,
veterinary and laboratory fields

Règles de sécurité pour appareils électriques de mesure, de régulation et de laboratoire -
Partie 2-045: Prescriptions particulières pour appareils de désinfection/lavage utilisés dans les
domaines médical, pharmaceutique, vétérinaire et en laboratoire

Sicherheitsbestimmungen für elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte -
Teil 2-045: Besondere Anforderungen an Reinigungs-/Desinfektionsgeräte für medizinische,
pharmazeutische, veterinäre und Laboranwendungen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 61010-2-045:2000. Evropská norma EN 61010--
-045:2000 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 6100-2-045:2000. The European
Standard EN 61010-2-045:2000 has the status of a Czech Standard.

© Český normalizační institut,

2001

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány
a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

62615

Národní předmluva

Citované normy

IEC 60073:1996 zavedena v ČSN EN 60073:1997 (33 0170) Základní a bezpečnostní zásady pro rozhraní člověk-stroj, značení a identifikace - Zásady kódování sdělovačů a ovládačů (idt EN 60073:1996, idt IEC 60073:1996)

IEC 60252:1993 zavedena v ČSN EN 60252:1997 (35 8212) Kondenzátory pro střídavé motory (idt EN 60252:1994, mod IEC 60252:1993), nahrazena IEC 60252-1:2001 dosud nezavedenou

IEC 61326-1:1997 zavedena v ČSN EN 61326-1:1998 (35 6508) Elektrická měřicí, řídicí a laboratorní zařízení - Požadavky na elektromagnetickou kompatibilitu (EMC) (idt EN 61326-1:1997, idt IEC 61326-1:1997)

IEC 61770:1998 zavedena v ČSN EN 61770:2000 (36 1020) Elektrické spotřebiče připojené k vodovodní síti - Zabránění zpětnému sání a poruchám hadicových soustav (idt EN 61770:1999, idt IEC 61770:1998)

Porovnání s mezinárodní normou

Obsah normy je identický s IEC 61010-2-045:2000. Obsahuje však navíc normativní přílohu ZA Normativní odkazy na mezinárodní publikace s jejich příslušnými evropskými publikacemi, kterou doplnil CENELEC.

Informativní údaje z IEC 61010-2-045:2000

Tato mezinárodní norma byla připravena komisí IEC TC 66: Bezpečnost měřicích, řídicích a laboratorních zařízení.

Tato norma má status odborné bezpečnostní normy v souladu s IEC Pokynem 104.

Text této normy vychází z těchto dokumentů:

FDIS	Zpráva o hlasování
66/229/FDIS	66/234/RVD

Úplné informace o hlasování při schvalování této normy je možné nalézt ve zprávě o hlasování uvedené v tabulce.

Tato Část 2-045 je určena pro používání spolu s IEC 61010-1, která sestává z prvního vydání (1990), změny 1 (1992) a změny 2 (1995). Pozornost by měla být věnována dalším vydáním nebo změnám IEC 61010-1.

Tato Část 2-045 doplňuje nebo mění příslušné články IEC 61010-1 tak, jak jsou obsaženy v IEC normě Bezpečnostní požadavky na zařízení k čištění/dezinfikování ve zdravotnictví, lékárenství, zvěrolékařství a v laboratořích.

Pokud není v této Části 2-045 uveden odkaz na příslušný článek z Části 1, platí tento článek v rozsahu tak, jak je to možné. Pokud tato Část uvádí „doplňuje“, „mění“ nebo „nahrazuje“, příslušný požadavek, specifikace zkoušky nebo poznámka v Části 1 se příslušně upravují.

V této normě je používán v souladu s požadavky Pokynu ISO/IEC 2:1991 termín „shoda“ místo „splnění“; je proto třeba ve všech odkazovaných člancích Části 1 normy pokládat termín „splnění“ za „shoda“. Změna na termín „shoda“ v Část 1 normy bude realizována při jejím dalším vydání.

Technická komise stanovila platnost této Publikace beze změny do konce roku 2003. K tomuto datu bude u publikace:

- potvrzena její další platnost;
- bude zrušena;
- bude nahrazena revidovaným vydání nebo
- bude změněna.

Strana 3

Souvisící ČSN

ČSN 13 4309 Průmyslové armatury. Pojistné ventily (soubor)

ČSN EN 61187 (35 6506) Elektrická a elektronická zařízení - Průvodní dokumentace (idt EN 61187:1994, idt IEC 61187:1993)

ČSN 69 0010 Tlakové nádoby stabilní. Technická pravidla (soubor)

ČSN 69 0012 Tlakové nádoby stabilní. Provozní požadavky

Upozornění na národní poznámky

Do normy byly v úvodu a člancích 2.1; 5.1.102 a 14.1 doplněny národní poznámky informativního charakteru.

Vypracování normy

Zpracovatel: ©TĚPÁNEK BRNO, IČO 473 93 149, Miloslav ©těpánek

Technická normalizační komise: TNK 56, Elektrické měřicí přístroje

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Jaromír Petřík

Strana 4

Prázdná strana

EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 61010-2-045
Prosinec 2000

ICS 11.080; 19.080

Bezpečnostní požadavky na elektrická měřicí, řídicí a laboratorní zařízení -Část 2-045: Zvláštní požadavky na zařízení k čištění/dezinfikování ve zdravotnictví, lékárenství, zvěrolékařství a v laboratořích (IEC 61010-2-045:2000)

Safety requirements for electrical equipment for measurement, control, and laboratory use -

Part 2-045: Particular requirements for washer disinfectors used in medical, pharmaceutical, veterinary and laboratory fields (IEC 61010-2-045:2000)

Règles de sécurité pour appareils électriques de mesure, de régulation et de laboratoire - Partie 2-045: Prescriptions particulières appareils de désinfection/lavage utilisés dans les domaines médical, pharmaceutique, vétérinaire et en laboratoire (CEI 61010-2-045:2000)

Sicherheitsbestimmungen für elektrische Meß-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte - Teil 2-045: Besondere Anforderungen an Reinigungs -/Desinfektionsgeräte für medizinische, pharmazeutische, veterinäre und Laboranwendungen (IEC 61010-2-045:2000)

Tato evropská norma byla schválena CENELEC 2000-11-01. Členové CENELEC jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Ústředním sekretariátu nebo u kteréhokoli člena CENELEC.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CENELEC do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CENELEC jsou národní elektrotechnické komitety Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CENELEC

Evropský výbor pro normalizaci v elektrotechnice

European Committee for Electrotechnical Standardization

Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Ústřední sekretariát: rue de Stassart 35, B-1050 Brusel

© 1999 CENELEC. Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a v jakémkoli

Ref. č.

EN 61010-2-045:2000 E

množství jsou vyhrazena národním členům CENELEC.

Předmluva

Text dokumentu 66/229/FDIS, budoucí první vydání IEC 61010-2-045, vypracovaný v technické komisi TC 66 Bezpečnost měřicích, řídicích a laboratorních zařízení Mezinárodní elektrotechnické komise (IEC) byl předložen k paralelnímu hlasování IEC-CENELEC a byl schválen CENELEC jako EN 61010-2-045 dne 2000-11-01.

Byla stanovena tato data:

- nejzazší datum zavedení EN na národní úrovni
vydáním identické národní normy nebo vydáním
oznámení o schválení EN k přímému používání
jako normy národní (dop) 2001-08-01
- nejzazší datum zrušení národních norem,
které jsou s EN v rozporu (dow) 2003-11-01

Tato Část 2-045 normy je určena pro používání spolu s EN 61010-1:1993 a její změny A2:1995, Bezpečnostní požadavky na elektrická měřicí, řídicí a laboratorní zařízení - Část 1: Všeobecné požadavky.

Tato Část 2-045 normy doplňuje nebo mění příslušné články EN 61010-1.

Pokud není v této Části 2-045 normy uveden odkaz na příslušný článek Části 1 normy, platí tento článek v rozsahu, který je pro danou aplikaci přiměřený. Je-li v této Části 2-045 normy uveden výraz „doplňuje“, „mění“ nebo „nahrazuje“, pak se musí příslušný text Části 1 normy podle toho příslušně upravit.

V této normě jsou použity následující typy písma:

- požadavky: obyčejný typ;
- poznámky: obyčejný malý typ;
- *shoda a zkoušky: kurzíva*;
- termíny použité v této normě a definované v kapitole 3: VELKÁ PÍSMENA.

Články doplňující Část 1 normy jsou číslovány od 101.

Přílohy označené jako „normativní“ jsou součástí této normy.

Přílohy označené „informativní“ jsou pouze pro informaci.

Příloha ZA v této normě je normativní, přílohy L a M jsou informativní.

Přílohu ZA doplnil CENELEC.

Oznámení o schválení

Text mezinárodní normy IEC 61010-2-045:2000 byl schválen CENELEC jako evropská norma bez jakýchkoliv modifikací.

Obsah

Strana

Úvod

..... 8

1..... Rozsah platnosti a předmět
normy..... 8

2..... Normativní
odkazy
..... 8

3.....
Definice

..... 9

4.....
Zkoušky

..... 9

5 Označení a
dokumentace
..... 10

6..... Ochrana před úrazem elektrickým
proudem..... 14

7..... Ochrana před mechanickým
nebezpečím..... 15

8..... Odolnost proti mechanickým nárazům a
rázům..... 17

9..... Mezní hodnoty teplot zařízení a ochrana proti vzniku a šíření
požáru..... 17

10..... Odolnost proti
teplu
..... 18

11..... Ochrana proti nebezpečím vyvolaným
tekutinami..... 18

12..... Ochrana před zářením, včetně z laserových zdrojů a před zvukovým a ultrazvukovým
tlakem..... 19

13..... Ochrana před unikajícími plyny, explozí a implozí a patogenními látkami..... 20

14.....
Součástky

..... 20

15..... Ochrana
blokováním..... 22

16..... Měřicí
obvody

.... 22

Přílohy

..... 23

Strana 8

Úvod

Zařízení k čištění/dezinfikování mohou svojí konstrukcí vytvářet potenciálně nebezpečné stavy a tudíž vyžadují doplňující bezpečnostní požadavky k požadavkům uvedeným v Části 1 normy a v jeho změnách A1 a A2.

Vedle toho existují národní a mezinárodní normy a předpisy, které je třeba brát v úvahu, nebo» mohou tuto normu doplňovat. x)

1 Rozsah platnosti a předmět normy

Tato kapitola Části 1 normy platí s úpravami:

1.1 Rozsah platnosti

Nahrazuje se:

Tato mezinárodní norma se vztahuje na zařízení k čištění a/nebo dezinfikování a na jiná zařízení využívající čistících a dezinfekčních procesů k působení na materiály používané ve zdravotnictví, lékárenství, zvěrolékařství a v laboratořích.

POZNÁMKA Zařízení mohou mít jednu nebo více komor a systémů plnění a vyprazdňování.

1.1.1 Hlediska nezahrnutá do rozsahu platnosti normy.

Doplňuje se:

- požadavky na elektromagnetickou kompatibilitu (EMC), obsažené v IEC 61326-1.

1.1.2 Zařízení nezahrnutá do rozsahu platnosti

Doplňují se dva nové řádky:

- zařízení pro prádelny;
- myčky nádobí.

1.2 Předmět normy

Nahrazuje se šestá věta následovně:

- před uvolňovanými plyny, patologenními látkami, před explozí a implozí (viz kapitola 13).

-- Vynechaný text --